

Salmo 18

1 [εἰς](#) τὸ [τέλος](#) τῷ [παιδὶ](#) [Κυρίου](#)

1 Para o término. Ao servo do Senhor,

τῷ [Δαυΐδ](#), ὃ [ἐλάλησεν](#) τῷ [Κυρίῳ](#)

ao David, que falou ao Senhor

τοὺς [λόγους](#) τῆς [ὠδῆς](#) ταύτης [ἐν](#)

as palavras da ode esta, em

[ἡμέρα](#), ἣ [ἐρρύσατο](#) αὐτὸν ὁ [Κύριος](#)

dia que livrou a ele o Senhor

[ἐκ](#) [χειρὸς](#) [πάντων](#) τῶν [ἐχθρῶν](#) αὐτοῦ

da mão de todos dos inimigos dele

[καὶ](#) [ἐκ](#) [χειρὸς](#) [Σαούλ](#), 2 [καὶ](#) [εἶπεν](#)

e de mão de Saul. 2 E disse:

[ἀγαπήσω](#) σε, [Κύριε](#), ἡ [ἰσχύς](#) μου.

Amo - te, ó Senhor, a força minha.

3 [Κύριος](#) στερέωμά μου [καὶ](#)

3 Senhor firmeza minha, e

[καταφυγή](#) μου [καὶ](#) [ρύστης](#) μου. ὁ

refúgio meu, e salvador meu; o

[Θεός](#) μου [βοηθός](#) μου, ἐλπῶ [ἐπ’](#)

Deus meu, ajudante meu, esperarei por

αὐτόν, ὑπερασπιστής μου [καὶ](#) [κέρας](#)

ele; escudo meu e chifre

[σωτηρίας](#) μου [καὶ](#) ἀντιλήπτωρ μου.

da salvação minha, e amparo meu,

4 αἰνῶν [ἐπικαλέσομαι](#) τὸν [Κύριον](#)

4 Que louva clamarei ao Senhor,

[καὶ](#) [ἐκ](#) τῶν [ἐχθρῶν](#) μου

e dos inimigos meus

σωθήσομαι. 5 περιέσχον με ὠδῖνες

serei salvo. 5 Cercaram-me dores

[θανάτου](#), [καὶ](#) χεῖμαρροι [ἀνομίας](#)

de morte, e torrentes sem leis

ἐξετάραζάν με. 6 ὠδῖνες ἄδου
aterrorizaram me. 6 Dores do hades

περικύκλωσάν με, προέφθασάν με
envolveram me, surpreenderam me

παγίδες θανάτου. 7 καὶ ἐν τῷ
ciladas de morte. 7 E no

θλίβεσθαί με ἐπεκαλεσάμην τὸν
afligir - me invoquei ao

Κύριον καὶ πρὸς τὸν Θεόν μου
Senhor, e ao Deus meu

ἐκέκραξα ἤκουσεν ἐκ ναοῦ
clamei; ouviu desde templo

ἀγίου αὐτοῦ φωνῆς μου, καὶ ἡ
santo dele voz minha, e o

κραυγῇ μου ἐνώπιον αὐτοῦ
clamor meu diante dele

εἰσελεύσεται εἰς τὰ ᾗτα αὐτοῦ. 8
entrará aos ouvidos dele. 8

καὶ ἐσαλεύθη καὶ ἔντρομος ἐγενήθη
E foi agitada e tremor foi havido

ἡ γῆ, καὶ τὰ θεμέλια τῶν
a terra; e os fundamentos dos

ὄρεων ἐταράχθησαν καὶ
montes foram agitados e

ἐσαλεύθησαν, ὅτι ὠργίσθη αὐτοῖς ὁ
foram agitados, que se irou a eles o

Θεός. 9 ἀνέβη καπνὸς ἐν ὀργῇ αὐτοῦ
Deus. 9 Subiu fumaça em ira dele,

καὶ πῦρ ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ
e fogo de face dele

καταφλεγήσεται, ἄνθρακες
consumirá; pedras de antrax

ἀνήφθησαν ἀπ' αὐτοῦ. 10 καὶ
queimaram dele. 10 E

ἔκλινεν οὐρανοὺς καὶ κατέβη, καὶ
abaixou céus, e desceu, e

γνόφος ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ. 11
neblina sob os pés dele. 11

καὶ ἐπέβη ἐπὶ Χερουβὶμ καὶ
E montou sobre querubins, e

ἐπετάσθη, ἐπετάσθη ἐπὶ πτερύγων
voou; voou sobre asas

ἀνέμων. 12 καὶ ἔθετο σκότος
dos ventos. 12 E pôs treva

ἀποκρυφὴν αὐτοῦ κύκλω αὐτοῦ ἢ
esconderijo dele ao redor dele; a

σκηνὴ αὐτοῦ, σκοτεινὸν ὔδωρ ἐν
tenda dele trevas da água em

νεφέλαις ἀέρων. 13 ἀπὸ τῆς
nuvens aéreas 13 do

τηλαυγήσεως ἐνώπιον αὐτοῦ αἰ
resplendor diante dele as

νεφέλαι διήλθον, γάλαζα καὶ
nuvens atravessaram, saraiva e

ἄνθρακες πυρός. 14 καὶ
pedras de antrax de fogo. 14 E

ἐβρόντησεν ἐξ οὐρανοῦ Κύριος, καὶ
fez trovejar de céu Senhor, e

ὁ Ὑψιστος ἔδωκε φωνὴν αὐτοῦ 15
o Altíssimo deu voz dele. 15

ἐξαπέστειλε βέλη καὶ ἐσκόρπισεν
Enviou setas, e espalhou

αὐτοὺς καὶ ἀστραπὰς ἐπλήθυνε
a eles, e relâmpagos multiplicou

καὶ συνετάραξεν αὐτούς. 16 καὶ

e confundiu a eles. 16 E

ὤφθησαν αἱ πηγαὶ τῶν ὕδάτων,
foram vistos os leitos das águas,

καὶ ἀνεκαλύφθη τὰ

e foram descobertos os

θεμέλια τῆς οἰκουμένης ἀπὸ
fundamentos do mundo habitado, de

ἐπιτιμήσεώς σου, Κύριε, ἀπὸ

repreensão tua, o Senhor, de

ἐμπνεύσεως πνεύματος ὀργῆς σου. 17

respiração do vento da ira tua. 17

ἐξαπέστειλεν ἐξ ὑψους καὶ ἔλαβέ

Enviou desde alto, e tomou

με, προσελάβετό με ἐξ ὑδάτων

me; transporta me de águas

πολλῶν. 18 ρύσεταιί με ἐξ

muitas. 18 Livrará a mim de

ἐχθρῶν μου δυνατῶν, καὶ ἐκ τῶν

inimigos meus poderosos e dos

μισούντων με, ὅτι ἐστερεώθησαν

que odeiam me, que foram fortes

ὑπὲρ ἐμέ. 19 προέφθασάν με ἐν

além de mim. 19 Foram antes me em

ἡμέρα κακώσεώς μου, καὶ ἐγένετο

dia do mal meu; e surgiu

Κύριος ἀντιστήριγμά μου 20 καὶ

Senhor sustento meu. 20 E

ἐξήγαγέ με εἰς πλατυσμόν,

fez sair me para lugar espaçoso;

ρύσεταιί με, ὅτι ἠθέλησέ με.

resgatará me, que desejou me.

21 [καὶ ἀνταποδώσει](#) μοι [Κύριος](#)

21 E recompensará a mim Senhor

[κατὰ](#) τὴν [δικαιοσύνην](#) μου [καὶ κατὰ](#)
como a justiça minha, e como

τὴν καθαριότητα τῶν [χειρῶν](#)

a pureza das mãos minhas

μου [ἀνταποδώσει](#) μοι, 22

recompensará a mim; 22 que

[ὅτι ἐφύλαξα](#) τὰς [ὁδοὺς](#) [Κυρίου](#)

gardei os caminhos do Senhor

[καὶ οὐκ](#) ἠσέβησα [ἀπὸ](#) τοῦ [Θεοῦ](#)

e não fui ímpio do Deus

μου, 23 [ὅτι πάντα](#) τὰ [κρίματα](#)

meu; 23 que todos os juízos

αὐτοῦ [ἐνώπιόν](#) μου, [καὶ](#) τὰ

dele diante de mim, e os

[δικαιώματα](#) αὐτοῦ [οὐκ ἀπέστησαν ἀπ’](#)

decretos dele não afastei de

ἐμοῦ. 24 [καὶ](#) ἔσομαι ἅμωμος [μετ’](#)

mim. 24 E serei íntegro com

αὐτοῦ [καὶ φυλάξομαι ἀπὸ](#) τῆς

ele, e me guardei da

[ἀνομίας](#) μου. 25 [καὶ ἀνταποδώσει](#)

sem lei minha. 25 E recompensará

μοι [Κύριος κατὰ](#) τὴν [δικαιοσύνην](#)

me Senhor como a justiça

μου [καὶ κατὰ](#) τὴν καθαριότητα τῶν
minha, e como a pureza das

[χειρῶν](#) μου [ἐνώπιον](#) τῶν

mãos minhas diante dos

[ὀφθαλμῶν](#) αὐτοῦ. 26 [μετὰ](#) ὀσίου

olhos dele. 26 Com piedoso

ὅσιος ἔση, καὶ μετὰ ἀνδρὸς
piedoso serás; e com varão

ἀθώου ἀθῶος ἔση, 27 καὶ μετὰ
íntegro íntegro serás; 27 e com

ἐκλεκτοῦ ἐκλεκτὸς ἔση καὶ μετὰ
seleto seleto serás; e com

στρεβλοῦ διαστρέψεις, 28 ὅτι σὺ
perverso desviarás. 28 que tu

λαὸν ταπεινὸν σώσεις καὶ
pono aflito livrarás, e

ὀφθαλμοὺς ὑπερηφάνων
olhos dos altivos

ταπεινώσεις, 29 ὅτι σὺ
abaterás; 29 Porque tu

φωτιεῖς λύχνον μου, Κύριε
iluminarás lâmpada minha, ó Senhor

ὁ Θεός μου, φωτιεῖς τὸ σκότος
o Deus meu iluminarás a treva

μου. 30 ὅτι ἐν σοὶ
minha. 30 Porque contigo

ῥυσθήσομαι ἀπὸ πειρατηρίου καὶ
serei salvo de tropa, e

ἐν τῷ Θεῷ μου ὑπερβήσομαι
com o Deus meu transporei

τεῖχος, 31 ὁ Θεός μου, ἄμωμος ἡ
muralha. 31 O Deus meu perfeito o

ὁδὸς αὐτοῦ, τὰ λόγια
caminho dele; as palavras

Κυρίου πεπυρωμένα,
do Senhor refinadas no fogo;

ὑπερασπιστὴς ἐστὶ πάντων τῶν
escudo é a todos os

τῶν ἐλπίζόντων ἐπ’ αὐτόν. 32 ὅτι
os que esperam sobre ele. 32 Pois

τίς Θεὸς πλὴν τοῦ Κυρίου, καὶ τίς
quem Deus além do Senhor? E quem

Θεὸς πλὴν τοῦ Θεοῦ ἡμῶν; 33 ὁ
Deus além do Deus nosso? 33 O

Θεὸς ὁ περιζωννύων με δύναμιν καὶ
Deus o quem cingiu me de força e

ἔθετο ἄμωμον τὴν ὁδόν μου 34
rôs perfeição ao caminho meu. 34

καταρτιζόμενος τοὺς πόδας μου
Que completa os pés meus

ὥσει ἐλάφου καὶ ἐπὶ τὰ ὑψηλὰ
como da cerva, e sobre os altos

ἱστῶν με 35 διδάσκων
quem para me. 35 Quem ensina

χεῖράς μου εἰς πόλεμον καὶ ἔθου
mão minha para guerra, e puseste

τόξον χαλκοῦν τοὺς βραχίονάς μου
arco de bronze aos braços meus.

36 καὶ ἔδωκάς μοι ὑπερασπισμὸν
36 E darás a mim escudo

σωτηρίας, καὶ ἡ δεξιὰ σου
da salvação; e a destra tua

ἀντελάβετό μου, καὶ ἡ παιδεία σου
sustenta me, e a correção tua

ἀνώρθωσέ με εἰς τέλος, καὶ ἡ
manteve me até fim e a

παιδεία σου αὐτή με διδάξει. 37
instrução tua ela me instruirá. 37

ἐπλάτυνας τὰ διαβήματά μου
Tornaste amplos os passos meus

ὑποκάτω μου, καὶ οὐκ

debaixo de mim, e não

ἡσθένησαν τὰ ἴχνη μου. 38
enfraqueceram os tornozelos meus. 38

καταδιώξω τοὺς ἐχθρούς μου καὶ
Perseguirei os inimigos meus, e

καταλήψομαι αὐτοὺς καὶ οὐκ
capturarei a eles, e não

ἀποστραφήσομαι, ἕως ἂν
retornarei até que

ἐκλίπωσιν 39 ἐκθλίψω αὐτούς, καὶ
se faltassem. 39 Apertarei a eles e

οὐ μὴ δύνωνται στήναι, πεσοῦνται
não não poderão se levantar; cairão

ὑπὸ τοὺς πόδας μου. 40 καὶ
sob os pés meus. 40 E

περιέξωσάς με δύναμιν εἰς πόλεμον,
circundarás me de força para guerra;

συνεπόδισας πάντας τοὺς
calcarás todos os

ἐπανισταμένους ἐπ’ ἐμὲ ὑποκάτω
que se rebelam contra mim debaixo

μου. 41 καὶ τοὺς ἐχθρούς μου
de mim. 41 E os inimigos meus

ἔδωκάς μοι νῶτον καὶ τοὺς
darás a mim costa, e os

μισοῦντάς με ἐξωλόθρευσας. 42
que detestam me exterminarás. 42

ἐκέκραξαν, καὶ οὐκ ἦν ὁ σώζων,
Clamaram, e não houve o salvador

πρὸς Κύριον, καὶ οὐκ εἰσήκουσεν
para Senhor, e não ouviu.

43 [καὶ](#) λεπυνῶ αὐτοὺς [ὥσει](#) χνοῦν

43 E triturarei a eles como pó

[κατὰ πρόσωπον](#) [ἀνέμου](#), [ὥς](#) [πηλὸν](#)

como face do vento; como lama

[πλατειῶν](#) λεανῶ αὐτούς. 44

das ruas reduzi a eles . 44

[ρύση](#) με [ἐξ](#) ἀντιλογίας

Resgatarás a mim de disputas

[λαοῦ](#), [καταστήσεις](#) με [εἰς](#)

do povo, estabelecerás a mim por

[κεφαλὴν](#) [ἐθνῶν](#). [λαός](#), ὃν [οὐκ](#)

cabeça das etnias; povo que não

[ἔγνων](#), [ἐδούλευσέ](#) μοι, 45 [εἰς](#) ἀκοὴν

conheci serviu - me 45 a ouvir

ὥτίου ὑπήκουσέ μου [υἱοὶ](#)

do ouvido obedeceu-me; filhos

[ἀλλότριοι](#) ἐψεύσαντό μοι, 46 [υἱοὶ](#)

estrangeiros [enganaram-me](#). 46 filhos

[ἀλλότριοι](#) ἐπαλαιώθησαν [καὶ](#)

estrangeiros foram envelhecidos, e

ἐχώλαναν [ἀπὸ](#) τῶν [τρίβων](#) αὐτῶν.

saíram coxos das veredas deles.

47 [ζῇ](#) [Κύριος](#), [καὶ](#) [εὐλογητὸς](#) ὁ [Θεός](#)

47 Vive Senhor; e bendito o [Deus](#)

μου [καὶ](#) [ὑψωθήτω](#) ὁ [Θεός](#) τῆς

meu, e seja exaltado o Deus da

[σωτηρίας](#) μου, 48 ὁ [Θεός](#) ὁ [διδούς](#)

salvação minha. 48 O Deus o que dá

ἐκδικήσεις ἐμοί, [καὶ](#) ὑποτάξας

retribuições a mim, e que subjuga

[λαοὺς ὑπ'](#) ἐμέ, 49 ὁ ῥύστης μου [ἐξ](#)

povos sob mim. 49 O que livra me de

ἐχθρῶν μου ὀργίλων, ἀπὸ τῶν
inimigos meus dos irados, dos

ἐπανισταμένων ἐπ’ ἐμὲ ὕψώσεις
que se rebelam contra mim. Exaltarás

με, ἀπὸ ἀνδρὸς ἀδίκου ρῦσαί με.
a mim de homem injusto livra - me

50 διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι ἐν
50 Por isso, confessarei a ti em

ἔθνεσι, Κύριε, καὶ τῷ ὀνόματί σου
etnias, ó Senhor, e ao nome teu

ψαλῶ, 51 μεγαλύνων τὰς
salmodiarei, 51 quem engrandece as

σωτηρίας τοῦ βασιλέως αὐτοῦ, καὶ
salvações do rei dele, e

ποιῶν ἔλεος τῷ χριστῷ αὐτοῦ, τῷ
faz graça ao ungido dele, ao

Δαυΐδ καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ ἕως
David, e à semente dele até

αἰῶνος.
sempre.